

48 SL

FI/SE/NO/DK
EN/EE/DE

MUURIKKA®

SÄHKÖGRILLI • ELGRILL
ELEKTRISK GRILL • ELECTRIC GRILL
ELEKTRIGRILL • ELEKTROGRILL

Ohjeet • Bruksanvisning • Instruksjoner
Instruktioner • Instructions
Kasutusjuhend • Anleitungen



DESIGN®
FROM
FINLAND

SÄHKÖGRILLI

FI

SÄHKÖLIITÄNTÄ: Maadoitettu pistoke

JÄNNITE: 230V

TAAJUUS: 50 Hz

TEHO: 2200W

SUOJAUSLUOKITUS:

IPX4 (laite) IP44 (johto)



Varoitus, kuuma pinta

Kiitos, että valitsit Muurikka Sähkögrillin!

Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen käyttöä.

Turvallisuusohjeet

- Suunniteltu vain ulkokäyttöön.
- VAROITUS: Käytön aikana saavutettavat osat voivat kuumentua. Pidä lapset loitolla.
- Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset ominaisuudet, aistit tai henkiset valmiudet ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu tarvittava kokemus ja osaaminen, jos heitä valvoo heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö tai heitä on opastettu laitteen turvallisesta käytöstä ja he ovat ymmärtäneet laitteen vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa tehdä laitteen puhdistusta ja ylläpitotoimenpiteitä ilman valvontaa.
- Laite on liitettävä maadoitettuun pistorasiaan ja vikavirta suojajatkimeen (RCD), jonka nimellisjännönsvirta ei ylitä 30 mA.
- Varmista, etteivät liitäntäkaapelit kosketa grillin kuumaa runkoa. Virtajohto on tarkistettava säännöllisesti vaurioiden varalta, eikä laitetta saa käyttää, jos johto on vaurioitunut.
- Aseta laite aina tasaiselle ja lämpöä kestäväälle/palamattomalle alustalle, suojattuna sateelta ja voimakkaalta tuulelta. Paikan on oltava palonkestävä, jotta mahdollinen rasvapalo tai muut onnettomuudet eivät aiheuta tulipaloa tai muuta vahinkoa. Mahdollisen rasvapalon yhteydessä: Sammuta grilli ja tukahduta tuli peittämällä grilli.
- Älä käytä laitetta helposti syttyvien materiaalien läheisyydessä.
- Laitetta ei saa kuumentaa hiilellä tai muilla palavilla polttoaineilla.
- Käytä suojakäsineitä käsitellessäsi erityisen kuumia osia.
- VAROITUS: Älä tee tuotteeseen muutoksia. Varmista ennen käyttöä, että kaikki osat on koottu oikein.

Grillin ja lisävarusteiden käyttömahdollisuudet

- Grillaa
- Paista
- Savusta
- Valmista paellaa
- Kypsennä lihaa, kalaa, vihanneksia – ja vaikka jälkiruoaksi lettuja!

Ennen ensimmäistä käyttökertaa

- Tarkista ennen käyttöönottoa, että vastuspaketti on kiinnitetty runkoon ja että liitäntäjohto sekä mahdollisesti käytettävät jatkojohdot ovat vointumattomia.
- Perehdy käyttöohjeisiin.
- Pese grillausritilä, ja kuivaa ritilä pesun jälkeen. Lämmitä grilliä tyhjänä noin 15 minuuttia täydellä teholla ennen ensimmäistä käyttökertaa, jotta valmistuksessa käytetty rasva ja epäpuhtaudet palaa laitteesta pois.

Tärkeitä turvallisuusohjeita

- Lapsilla tai henkilöillä, jotka eivät kykene käyttämään grilliä turvallisesti, ei ole lupaa käyttää sitä.
- Älä käytä grilliä ajastimen tai kaukosäätimen kanssa.
- Älä koskaan jätä grilliä ilman valvontaa.
- Käytön aikana grillin pinnat ja kansi kuumenevat erittäin paljon. Nosta kantta ja lisäosia vain kahvoista, mieluiten uuni- tai grillikäsineitä käyttäen.
- Anna grillin jäähtyä ennen sen siirtämistä.
- Varmista, etteivät lapset leiki grillin läheisyydessä.
- Sammuta grilli aina käytön jälkeen irrottamalla pistoke.

Grillin käyttö

- Grillaa ruoka suoraan ritilällä tai paista tuotteet muurinpohja pannulla tai muilla lisävarusteilla.
- Aseta rasvankeruualusta (osa nro 5) heijastuslevy (osa nro 8) alle. Rasvankeruualusta kerää rasvan ja se on helppo poistaa grillin jäähtyttyä. Vaihda tarvittaessa.
- Kannella grillattaessa lämpö jakautuu nopeammin ja tasaisemmin. "HI"-asetuksella lämpötila voi nousta jopa 500°C:een. Säädä alaspäin tarvittaessa.
- Nosta kantta aina varoen, jottei kuuma ilma, höyry tai rasva aiheuta palovammoja.

Tehonsäätö:

- OFF – virta pois.
- LO – matala lämpö
- HI – korkein lämpö (noin 500 °C asti)

Punainen merkkivalo:

- Päällä: lämmitysvastus on toiminnassa
- Pois: lämmitysvastus ei ole käytössä
- Kierrä nuppia myötä- tai vastapäivään lämpötilan lisäämiseksi tai vähentämiseksi. "Naksahduksesta" virta katkeaa.

Varoitus rasvapalon sattuessa:

- Älä koskaan käytä vettä rasvapalon sammuttamiseen se voi aiheuttaa vammoja.
- Tulipalon sattuessa: sammuta grilli ja irrota pistoke.
- Puhdista grilli säännöllisesti, jotta rasvaa ei kerry.

Puhdistus

- Anna grillin jäähtyä ennen puhdistusta.
- Nosta lämmitysvastus ylös, jotta pääset käsiksi sisäosiin.
- Puhdista ritilä, heijastuslevy (osa nro 8) ja vaihda rasvankeruualusta (osa nro 5).
- Ritilän ja heijastuslevyn voi puhdistaa grilliharjalla, pesuaineella tai astianpesukoneessa.
- Pyyhi lämmitysvastus varovasti kostealla liinalla sen jäähtyttyä.
- Korkeat lämpötilat voivat muuttaa ruostumattoman teräksen pinnan kellertäväksi tai sinertäväksi – tämä on vaaratonta, ja kuuluu teräksen ominaisuuksiin.
- Puhdistamista helpottaa merkittävästi lisävarusteena erikseen myytävä kertakäyttöinen rasvankeruualusta.

Säilytys:

- Säilytä grilliä kuivassa tilassa.
- Ennen talvisäilytystä puhdista ja kuivaa grilli ja lämmitysvastus huolellisesti.

Lisävarusteiden käyttö:

- Poista ritilä ja aseta Muurikka-pannu suoraan grillin reunoille. Kantta voi käyttää myös pannun kanssa.
- Vinkki: Puhdista pannu höyryttämällä. Kaada 3 dl vettä pannuun, aseta teräskansi päälle ja säädä teho "HI"-asentoon muutamaksi minuutiksi. Kaavi jäämät, huuhtelee, kuumenna ja rasvaa pannu ruokaöljyllä tai -rasvalla.

Kierrätys:

- Toimita grilli sähkö- ja elektroniikkaromun (SER) keräykseen.
- Metalliosat, kuten ritilä, voidaan kierrättää erikseen metallinkeräykseen.
- Älä hävitä grilliä sekajätteen mukana.

Muurikka.fi



MUURIKKA®

ELGRILL

SE

ELEKTRISK ANSLUTNING: Jordad kontakt

SPÄNNING: 230 V

FREKVENS: 50 Hz

EFFEKT: 2200 W

KAPSLINGSKLASS:

IPX4 (enhet), IP44 (anslutningskabel)



Varning, het yta

Tack för att du valt Muurikka Elgrill!

Vänligen läs instruktionerna noggrant innan användning.

Säkerhet

- Endast avsedd för utomhusbruk.
- VARNING: Delar av grillen blir mycket heta under användning. Håll barn på avstånd.
- Barn från 8 år samt personer med funktionsnedsättning kan använda apparaten om de får instruktioner och tillsyn. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan övervakning.
- Grillen ska alltid anslutas till ett jordat vägguttag och skyddas av en jordfelsbrytare (RCD) på max 30 mA.
- Se till att kablarna inte kommer i kontakt med grillens heta delar. Kontrollera regelbundet att kabeln inte är skadad. Använd inte grillen om kabeln är defekt.
- Placera grillen på ett plant, värmetåligt och obrännbart underlag, skyddat från regn och hård vind. Underlaget ska vara brandsäkert.
- Vid brand orsakad av överkokning: stäng av grillen och kväv elden genom att sätta på locket. Använd inte vatten.
- Placera inte grillen nära brännbara material.
- Använd aldrig kol eller andra bränslen – endast el.
- Använd skyddshandskar vid hantering av heta delar.
- Modifiera inte grillen. Kontrollera alltid att alla delar är korrekt monterade innan du börjar.

Möjligheter med grillen och dess mångsidiga tillbehör

- Grilla
- Steka
- Röka
- Laga paella
- Tillaga kött, fisk, grönsaker – och till och med pannkakor till efterrätt!

Före första användning

1. Kontrollera att värmeelement, kabel och ev. förlängningskablar är hela.
2. Läs igenom instruktionerna noggrant.
3. Kör grillen tom i ca 15 minuter första gången. Det rengör insidan och bränner bort eventuella fabriksrester och lukt från gallret.

Viktig säkerhetsinformation

- Grillen får inte användas av barn eller personer som inte kan hantera den säkert.
- Använd inte grillen med timer eller fjärrkontroll.
- Lämna aldrig grillen utan tillsyn.
- När grillen är igång blir både ytorna och locket mycket heta. Lyft alltid locket och tillbehör i handtagen, gärna med grillvantar.
- Låt grillen svalna innan du flyttar den.
- Se till att barn inte leker vid grillen.
- Stäng alltid av grillen efter användning genom att dra ur kontakten.

Så använder du grillen

- Grilla på gallret eller använd en Muurikka-panna eller andra tillbehör.
- Placera droppbrickan (del nr 5) under reflektorplåten (del nr 8). Droppbrickan samlar upp fett och är lätt att ta bort när grillen svalnat. Byt vid behov.
- Grillar du utan lock: ställ vredet på "HI".

- Med lock: värmen blir jämnare och snabbare. På "HI" kan temperaturen nå upp till 500 °C. Justera ner vid behov.
- Lyft alltid locket försiktigt för att undvika brännskador från het luft, ånga eller fett.

Effektkontroll

- OFF – strömmen av.
- LO – låg värme.
- HI – högsta värme (upp till ca 500 °C).

Röd indikatorlampa:

- På = värmeelementet värmer.
- Av = värmeelementet är avstängt.
- Vrid medurs eller moturs för att höja eller sänka temperaturen. Vid "klick" slås strömmen av.

Varning för fettbränder

- Använd aldrig vatten – det kan orsaka personskador.
- Vid brand: stäng av grillen, dra ur kontakten.
- Rengör grillen regelbundet för att undvika fettansamling.

Rengöring

- Låt grillen svalna innan rengöring.
- Lyft bort värmeelementet för att komma åt.
- Rengör gallret, reflektorplåten (del nr 8) och byt droppbrickan (del nr 5).
- Gallret och reflektorplåten kan rengöras med grillborste, rengöringsmedel eller i diskmaskin.
- Torka även av värmeelementet med fuktig trasa när det svalnat.
- Höga temperaturer kan göra ståltygorna gul- eller blåfärgade – detta är ofarligt.

Förvaring

- Förvara grillen torrt.
- Vid vinterförvaring: rengör och torka grillen och värmeelementet noga.

Användning av tillbehör

- Ta bort gallret och lägg Muurikka-pannan direkt på grillens kanter. Locket kan användas även här.
- Tips: Ängtvätta pannan! Håll 3 dl vatten i pannan, lägg på stållocket och sätt värmen på "HI" i några minuter. Skrapa bort rester, skölj, varm och smörj in med stekfett eller olja.

Återvinning

- Lämna grillen på en återvinningsstation för el- och elektronikavfall (WEEE).
- Metallgallret kan lämnas i metallinsamlingen.
- Släng inte grillen med hushållssoporna.

Muurikka.se



ELEKTRISK GRILL

NO

ELEKTRISK TILKOBLING: Jordet plugg

SPENNING: 230 V

FREKVENS: 50 Hz

EFFEKT: 2200 W

KAPSLINGSGRAD:

IPX4 (enhet), IP44 (tilkoblingskabel)



Forsiktig, varm overflate

Les bruksanvisningen nøye før bruk.

Takk for at du valgte Muurikka Elektrisk grill!

Les instruksjonene nøye før bruk.

Sikkerhet

- Kun beregnet for utendørs bruk.
- ADVARSEL: Delene på grillen blir svært varme under bruk. Hold barn på avstand.
- Barn fra 8 år samt personer med nedsatt funksjonsevne kan bruke apparatet dersom de får instruksjoner og tilsyn. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Grillen skal alltid kobles til en jordet stikkontakt og beskyttes av en jordfeilbryter (RCD) på maks 30 mA.
- Sørg for at kablene ikke kommer i kontakt med grillens varme deler. Kontroller regelmessig at kabelen ikke er skadet. Ikke bruk grillen dersom kabelen er defekt.
- Plasser grillen på et plant, varmebestandig og ikke-brennbart underlag, beskyttet mot regn og sterk vind. Underlaget skal være brannsikkert.
- Ved brann forårsaket av overkoking: Slå av grillen og kvel flammene ved å sette på lokket. Bruk aldri vann.
- Plasser ikke grillen i nærheten av brennbart materiale.
- Bruk aldri kull eller annet brensel – kun elektrisitet.
- Bruk vernehansker ved håndtering av varme deler.
- Ikke modifier grillen. Kontroller alltid at alle deler er korrekt montert før du starter.

Muligheter med grillen og annet utstyr

- Grille
- Steke
- Røke
- Lage paella
- Tilberede kjøtt, fisk, grønnsaker – og til og med pannekaker til dessert!

Inden første ibrugtagning

1. Kontroller at varmeelement, kabel og eventuelle skjøteledninger er hele.
2. Les nøye gjennom instruksjonene.
3. Kør grillen tom i ca. 15 minutter første gang. Det rengjør indersiden og brænder eventuelle fabriksrester og lugt væk fra risten.

Viktig sikkerhetsinformasjon

- Grillen må ikke brukes av barn eller personer som ikke kan håndtere den på en sikker måte.
- Grillen skal ikke brukes med timer eller fjernkontroll.
- La aldri grillen stå uten tilsyn.
- Når grillen er i bruk, blir både overflater og lokk svært varme. Løft alltid lokket og annet utsyr i håndtakene, gjerne med grillvotter.
- La grillen avkjøles før du flytter den.
- Sørg for at barn ikke leker ved grillen.
- Slå alltid av grillen etter bruk ved å trekke ut kontakten.

Slik bruker du grillen

- Grill på risten eller bruk en Muurikka-panne eller annet utstyr.
- Plasser dryppbrettet (del nr. 5) under reflektorplaten (del nr. 8). Dryppbrettet samler opp fett og er lett å fjerne når grillen er avkjølt. Bytt ved behov.
- Griller du uten lokk: sett bryteren på «HI».

- Med lokk: varmen blir jevnere og raskere. På «HI» kan temperaturen nå opptil 500 °C. Juster ned varmen ved behov.
- Løft alltid lokket forsiktig, slik at du ikke brenner deg på varm luft, damp eller fett.

Effektkontroll

- OFF – strømmen av.
- LO – lav varme.
- HI – høyeste varme (opptil ca. 500 °C).

Rød indikatorlampe:

- På = varmeelementet varmer.
- Av = varmeelementet er slått av.
- Vri med eller mot klokken for å øke eller senke temperaturen. Ved «klikk» slås strømmen av.

Advarsel mot fettbranner

- Bruk aldri vann – det kan føre til personskafer.
- Ved brann: slå av grillen, trekk ut kontakten.
- Rengjør grillen regelmessig for å unngå ansamling av fett.

Rengjøring

- La grillen avkjøles før rengjøring.
- Løft bort varmeelementet for å komme til.
- Rengjør risten, reflektorplaten (del nr. 8) og bytt dryppbrettet (del nr. 5).
- Risten og reflektorplaten kan rengjøres med grillbørste, rengjøringsmiddel eller i oppvaskmaskin.
- Tørk også av varmeelementet med en fuktig klut når det er avkjølt.
- Høye temperaturer kan gjøre ståloverflater gule eller blå – dette er ufarlig.

Oppbevaring

- Oppbevar grillen tørt.
- Ved vinterlagring: rengjør og tørk grillen og varmeelementet nøye.

Bruk av utstyr

- Ta bort risten og legg Muurikka-pannen direkte på grillens kanter. Lokket kan også brukes her.
- Tips: Dampvask pannen! Hell 3 dl vann i pannen, legg på stålokket og sett varmen på «HI» i noen minutter. Skrap bort rester, skyll, varm opp og smør inn med stekefett eller olje.

Resirkulering

- Lever grillen på en gjenvinningsstasjon for elektrisk og elektronisk avfall (WEEE).
- Metallristen kan leveres i metallgjenvinning.
- Kast ikke grillen sammen med husholdningsavfall.

Muurikka.no



ELEKTRISK GRILL

DK

EL-TILSLUTNING: Jordforbindelse

SPÆNDING: 230 V

FREKVENS: 50 Hz

EFFEKT: 2200 W

KAPSLINGSKLASSE:

IPX4 (enhed), IP44 (tilslutningskabel)



Forsigtig, varm overflade

Tak, fordi du har valgt Muurikka Elgrill!

Læs vejledningen grundigt før brug.

Sikkerhed

- Kun til udendørs brug.
- ADVARSEL: Dele af grillen bliver meget varme under brug. Opbevares utilgængeligt for børn.
- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og personer med funktionsnedsættelse, hvis de har fået vejledning i brugen og er under opsyn. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Grillen skal altid tilsluttes en stikkontakt med jordforbindelse og være beskyttet af en fejlstrømsafbryder (RCD) på maks. 30 mA.
- Sørg for, at ledningerne ikke kommer i kontakt med grillens varme dele. Kontrollér regelmæssigt, at ledningen ikke er beskadiget. Brug ikke grillen, hvis ledningen er defekt.
- Placer grillen på et plant, varmebestandigt og ikke-brændbart underlag beskyttet mod regn og hård vind. Underlaget skal være brandsikkert.
- I tilfælde af brand forårsaget af overophedning: Sluk grillen, og kvæl ilden ved at lukke låget. Brug ikke vand.
- Anbring ikke grillen i nærheden af brændbare materialer.
- Brug aldrig kul eller andre typer brændsel – kun el.
- Brug beskyttelseshandsker ved håndtering af de varme dele.
- Foretag ikke ændringer af grillen. Kontrollér altid, at alle dele er samlet korrekt, før du begynder.

Muligheder med grillen og dens alsidige tilbehør

- Grille
- Stege
- Ryge
- Lav paella
- Tilbered kød, fisk, grøntsager – og endda pandekager til dessert!

Inden første ibrugtagning

1. Kontrollér, at varmelegemet, ledningen og evt. forlængerledninger er intakte.
2. Læs vejledningen grundigt før brug.
3. Kør grillen tom i ca. 15 minutter første gang. Det rengør indersiden og brænder eventuelle fabriksrester og lugt væk fra risten.

Vigtige sikkerhedsanvisninger

- Grillen må ikke bruges af børn eller personer, der ikke er i stand til at håndtere den på sikker vis.
- Brug ikke grillen med timer eller fjernbetjening.
- Efterlad aldrig grillen uden opsyn.
- Når grillen er tændt, bliver både overfladerne og låget meget varme. Løft altid låget og tilbehøret i håndtagene, gerne med grillhandsker.
- Lad grillen køle af, inden du flytter den.
- Sørg for, at børn ikke leger ved grillen.
- Sluk altid grillen efter brug ved at tage stikket ud af stikkontakten.

Sådan bruger du grillen

- Grill på risten, eller brug en Muurikka-pande eller andet tilbehør.
- Anbring drypbakken (del nr. 5) under reflektorpladen (del nr. 8). Drypbakken opsamler fedt og er nem at fjerne, når grillen er kølet af. Udskift efter behov.
- Hvis du griller uden låg: Stil knappen på "HI".

- Med låg: Varmen fordeles mere jævnt og hurtigere. På "HI" kan temperaturen nå op på 500 °C. Skru ned om nødvendigt.
- Løft altid låget forsigtigt for at undgå forbrændinger fra varm luft, damp eller fedt.

Effektstyring

- OFF – strømmen er slukket.
- LO – lav varme.
- HI – højeste varme (op til ca. 500 °C).

Rød indikatorlampe:

- Til = varmelegemet varmer.
- Fra = varmelegemet er slukket.
- Drej med eller mod uret for at øge eller reducere temperaturen. Ved "klik" slukkes strømmen.

Advarsel mod fedtbrande

- Brug aldrig vand – det kan forårsage personskaade.
- I tilfælde af brand: Sluk grillen, og tag stikket ud af stikkontakten.
- Rengør grillen regelmæssigt for at undgå ophobning af fedt.

Rengøring

- Lad grillen køle af inden rengøring.
- Løft varmelegemet af for at få adgang.
- Rengør risten og reflektorpladen (del nr. 8) og udskift drypbakken (del nr. 5).
- Risten og reflektorpladen kan rengøres med en grillbørste, rengøringsmiddel eller i opvaskemaskine.
- Tør også varmelegemet af med en fugtig klud, når det er kølet af.
- Høje temperaturer kan gøre ståloverfladerne gullige eller blålige – dette er ufarligt.

Opbevaring

- Opbevar grillen tørt.
- Ved vinteropbevaring: Rengør og tør grillen og varmelegemet grundigt.

Brug af tilbehør

- Fjern risten, og læg Muurikka-panden direkte på grillens kanter. Låget kan også bruges her.
- Tip: Dampvask panden! Hæld 3 dl vand i panden, læg stål låget på og sæt varmen på "HI" i nogle minutter. Skrab rester af, skyl, opvarm og smør med stegefedt eller olie.

Bortskaffelse

- Aflever grillen på en genbrugsstation til bortskaffelse af elektrisk og elektronisk affald (WEEE).
- Metalristen kan sorteres som metal.
- Bortskaf ikke grillen sammen med husholdningsaffaldet.

Muurikka.dk



ELECTRIC GRILL

EN

ELECTRICAL CONNECTION: Earthed plug

VOLTAGE: 230 V

FREQUENCY: 50 Hz

POWER: 2,200 W

IP RATING:

IPX4 (appliance), IP44 (mains cable)



Caution, hot surface

Thank you for choosing the Muurikka Electric Grill!

Please read the instructions carefully before use.

Safety

- For outdoor use only.
- **WARNING:** Parts of the grill become very hot during use. Keep children away.
- Children from 8 years and above, as well as persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, may use the appliance if they are given supervision and instruction. Children must not play with the appliance. Cleaning and maintenance must not be carried out by children without supervision.
- The grill must always be connected to an earthed wall socket and protected by a residual current device (RCD) with a rated residual current not exceeding 30 mA.
- Ensure that cables do not come into contact with the hot parts of the grill. Regularly check that the mains cable is not damaged. Do not use the grill if the cable is defective.
- Place the grill on a flat, heat-resistant, non-combustible surface, protected from rain and strong wind. The surface must be fire-safe.
- In case of fire caused by boiling over: switch off the grill and smother the flames by closing the lid. Do not use water.
- Do not place the grill near flammable materials.
- Never use charcoal or other fuels – electricity only.
- Wear protective gloves when handling hot parts.
- Do not modify the grill. Always ensure that all parts are correctly assembled before use.

Cooking possibilities with the grill and its versatile accessories

- Grill
- Fry
- Smoke
- Cook paella
- Prepare meat, fish, vegetables – and even pancakes for dessert!

Before first use

1. Check that the heating element, mains cable and any extension leads are intact.
2. Carefully read through the instructions.
3. Run the grill empty for about 15 minutes before first use. This will clean the inside and burn off any factory residues and odours from the grate.

Important safety information

- The grill must not be used by children or by persons unable to operate it safely.
- Do not use the grill with a timer or remote control.
- Never leave the grill unattended.
- When in operation, both the surfaces and the lid become extremely hot. Always lift the lid and accessories by the handles, preferably using oven or grill gloves.
- Allow the grill to cool before moving it.
- Ensure that children do not play near the grill.
- Always switch off the grill after use by unplugging it.

How to use the grill

- Cook food directly on the grill grate or use a Muurikka pan or other accessories.

- Place the drip tray (part no. 5) under the reflector plate (part no. 8). The drip tray collects grease and is easy to remove once the grill has cooled down. Replace when necessary.
- Grilling without the lid: set the control knob to “HI”.
- With the lid: the heat will be faster and more even. At “HI”, the temperature can reach up to 500 °C. Adjust down if needed.
- Always lift the lid carefully to avoid burns from hot air, steam or fat.

Power control

- OFF – power off.
- LO – low heat.
- HI – highest heat (up to approx. 500 °C).

Red indicator light:

- On = heating element is operating.
- Off = heating element is switched off.
- Turn clockwise or anticlockwise to increase or decrease the temperature. At a “click” the power switches off.

Warning – grease fires

- Never use water – this can cause injury.
- In case of fire: switch off the grill, unplug it.
- Clean the grill regularly to avoid grease build-up.

Cleaning

- Allow the grill to cool before cleaning.
- Lift out the heating element to access inside.
- Clean the grate, reflector plate (part no. 8) and replace the drip tray (part no. 5).
- The grate and reflector plate can be cleaned with a grill brush, detergent, or in the dishwasher.
- Wipe the heating element carefully with a damp cloth once cooled.
- High temperatures may cause stainless-steel surfaces to turn yellow or blue – this is harmless.

Storage

- Store the grill in a dry place.
- For winter storage: clean and dry the grill and heating element thoroughly.

Using accessories

- Remove the grate and place the Muurikka pan directly on the edges of the grill. The lid can also be used with the pan.
- Tip: Steam-clean the pan! Pour 3 dl of water into the pan, place the steel lid on top, and set the control to “HI” for a few minutes. Scrape off residues, rinse, heat and grease the pan with cooking fat or oil.

Recycling

- Dispose of the grill at a recycling station for waste electrical and electronic equipment (WEEE).
- The metal grate can be recycled separately in metal collection.
- Do not dispose of the grill with household waste.

Muurikka.com



ELEKTRIGRILL

EE

ELEKTRILINE ÜHENDUS: Maandatud pistik

PINGE: 230 V

SAGEDUS: 50 Hz

VÕIMSUS: 2200 W

KAITSEASTE (IP):

IPX4 (seade), IP44 (toitekaabel)



Ettevaatust, kuum pind

Aitäh, et valisite Muurikka elektrigrilli!

Palun lugege enne kasutamist hoolikalt juhiseid.

Ohutus

- Ainult välitingimustes kasutamiseks.
- HOIATUS: grilli osad muutuvad kasutamise ajal väga kuumaks. Hoidke lapsed eemal.
- Lapsed alates 8. eluaastast ning isikud, kellel on vähenenud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed, võivad seadet kasutada ainult siis, kui on tagatud juhendamine ja järelevalve. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi ilma järelevalveta seadet puhastada ega hooldada.
- Grill tuleb alati ühendada maandatud seinapistikusse ja seda peab kaitsma rikkekaitselülitit (RCD), mille nimijätkuvool ei ületa 30 mA.
- Veenduge, et kaablid ei puutuks kokku grilli kuumade osadega. Kontrollige regulaarselt, et toitekaabel poleks kahjustatud. Ärge kasutage grilli, kui kaabel on defektne.
- Paigaldage grill tasasele, kuumuskindlale ja mittesüttivale pinnale, mis on kaitstud vihma ja tugeva tuule eest. Pind peab olema tulekindel.
- Kui tekib tulekahju ülekeemise tõttu: lülitage grill välja ja summutage leegid, asetades kaane peale. Ärge kasutage vett.
- Ärge asetage grilli süttivate materjalide lähedusse.
- Ärge kasutage kunagi sütt ega muid kütuseid – ainult elektrit.
- Kandke kaitsekindaid, kui käsitate kuuma osi.
- Ärge muutke ega modifitseerige grilli. Kontrollige alati enne kasutamist, et kõik osad oleksid õigesti kokku pandud.

Grilli ja selle mitmekülgsete tarvikute kasutusvõimalused

- Grillimine
- Praadimine
- Suitsutamine
- Paella valmistamine
- Liha, kala, köögiviljade – ja isegi pannkookide küpsetamine!

Enne esmakordset kasutamist

- Kontrollige, et küttekeha, toitekaabel ja võimalikud pikendusjuhtmed oleksid terved.
- Lugege juhiseid hoolikalt läbi.
- Laske grillil esimesel korral töötada ilma toiduta umbes 15 minutit. See puhastab sisemuse ja eemaldab võimalikud tahasejäägid ja lõhnad restilt.

Tähtis ohutusteave

- Grilli ei tohi kasutada lapsed ega inimesed, kes ei oska seda ohutult käsitada.
- Ärge kasutage grilli taimeri ega kaugjuhtimispuldiga.
- Ärge jätke grilli kunagi järelevalveta.
- Kui grill töötab, muutuvad nii pinnad kui ka kaas väga kuumaks. Tõstke alati kaant ja tarvikuid käepidemetest, soovitatavalt grillikinnastega.
- Laske grillil enne liigutamist jahtuda.
- Veenduge, et lapsed ei mängiks grilli läheduses.
- Lülitage grill pärast kasutamist alati välja, tõmmates pistiku seinast.

Kuidas grilli kasutada

- Küpsetage toitu restil või kasutage Muurikka panni või muid tarvikuid.
- Asetage tilganõu (osa nr 5) reflektorplaadi (osa nr 8) alla. Tilganõu kogub rasva ja seda on lihtne eemaldada, kui grill on jahtunud. Vahetage vajadusel.
- Kui küpsetate ilma kaaneta: seadke nupp asendisse „HI“.
- Kaane all: soojenemine on kiirem ja ühtlasem. Asendis „HI“ võib temperatuur tõusta kuni 500 °C. Vajadusel reguleerige kuumust allapoole.
- Tõstke kaant alati ettevaatlikult, et vältida põletusi kuuma õhu, auru või rasva tõttu.

Võimsuse reguleerimine

- OFF – seade on välja lülitatud.
- LO – madal kuumus.
- HI – kõrgeim kuumus (kuni u 500 °C).

Punane indikaator tuli:

- Põleb = küttekeha töötab.
- Ei põle = küttekeha on välja lülitatud.
- Keerake nuppu päripäeva või vastupäeva, et temperatuuri tõsta või langetada. Kui kostab „klõps“, lülitub seade välja.

Hoiatus – rasvapõlengud

- Ärge kunagi kasutage vett – see võib põhjustada vigastusi.
- Tulekahju korral: lülitage grill välja, tõmmake pistik seinast.
- Puhastage grilli regulaarselt, et vältida rasva kogunemist.

Puhastamine

- Laske grillil enne puhastamist jahtuda.
- Eemaldage küttekeha, et pääseda ligi sisemusele.
- Puhastage rest, reflektorplaat (osa nr 8) ja vahetage tilganõu (osa nr 5).
- Resti ja reflektorplaati võib puhastada grilliharjaga, puhas tusvahendiga või nõudepesumasinas.
- Pühkige küttekeha ettevaatlikult niiske lapiga, kui see on jahtunud.
- Kõrged temperatuurid võivad muuta roostevaba terase pinnad kollakaks või sinakaks – see on kahjutu.

Hoiustamine

- Hoiustage grilli kuivas kohas.
- Talviseks hoiustamiseks: puhastage ja kuivatage grill ja küttekeha põhjalikult.

Tarvikute kasutamine

- Eemaldage rest ja asetage Muurikka pann otse grilli servadele. Kaant saab kasutada ka pannil.
- Nipp: aurupuhastus pannile! Valage panni sisse 3 dl vett, asetage peale teraskaas ja seadke kuumus mõneks minutiks asendisse „HI“. Kraapige jäägid ära, loputage, kuumatage ja määrige pann uuesti toidurasva või õliga.

Taaskasutus

- Viige grill elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete (WEEE) kogumispunkti.
- Metallresti võib viia metallijäätmete kogumiskohta.
- Ärge visake grilli olmeprügisse.

Muurikka.com



ELEKTROGRILL

DE

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS:

Schutzkontaktstecker

SPANNUNG: 230 V

FREQUENZ: 50 Hz

LEISTUNG: 2200 W

SCHUTZART (IP):

IPX4 (Gerät), IP44 (Anschlussleitung)



Warnung, heiße Oberfläche

Vielen Dank, dass Sie sich für den Muurikka Elektrogrill entschieden haben!

Bitte lesen Sie die Anweisungen vor der Verwendung sorgfältig durch.

Sicherheit

- Nur für die Verwendung im Freien bestimmt.
- **WARNUNG:** Teile des Grills werden während des Betriebs sehr heiß. Kinder fernhalten.
- Kinder ab 8 Jahren sowie Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten dürfen das Gerät benutzen, sofern sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in die sichere Benutzung erhalten haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Der Anschluss des Grills hat stets über eine geerdete Steckdose und einen FI-Schutzschalter (RCD) mit höchstens 30 mA zu erfolgen.
- Darauf achten, dass Kabel nicht mit heißen Teilen des Grills in Berührung kommen. Regelmäßig kontrollieren, ob die Anschlussleitung unbeschädigt ist. Verwenden Sie den Grill nicht, wenn das Kabel beschädigt ist.
- Den Grill auf eine ebene, hitzebeständige und nicht brennbare Fläche stellen, die vor Regen und starkem Wind geschützt ist. Die Aufstellfläche muss brandsicher sein.
- Bei einem Brand infolge von Überkochen ist der Grill auszuschalten und sind die Flammen durch Aufsetzen des Deckels zu ersticken. Wasser darf nicht verwendet werden.
- Den Grill nicht in die Nähe von brennbaren Materialien stellen.
- Niemals Holzkohle oder andere Brennstoffe verwenden – nur Elektrizität.
- Beim Umgang mit heißen Teilen Schutzhandschuhe tragen.
- Keine Veränderungen am Grill vornehmen. Vor dem Gebrauch ist stets zu kontrollieren, ob alle Teile korrekt montiert sind. Vor dem Gebrauch ist stets zu kontrollieren, ob alle Teile korrekt montiert sind.

Verwendungsmöglichkeiten des Grills und seines vielseitigen Zubehörs

- Grillen
- Braten
- Räuchern
- Paella zubereiten
- Fleisch, Fisch, Gemüse – und sogar Pfannkuchen als Dessert zubereiten!

Vor dem ersten Gebrauch

1. Sicherstellen, dass das Heizelement, das Kabel sowie eventuell verwendete Verlängerungskabel unbeschädigt sind.
2. Die Anweisungen sorgfältig durchlesen.
3. Der Grill ist beim ersten Gebrauch etwa 15 Minuten leer zu betreiben. Dadurch wird das Innere gereinigt und werden mögliche Produktionsrückstände sowie Gerüche vom Rost verbrannt.

Wichtige Sicherheitshinweise

- Der Grill darf nicht von Kindern oder Personen benutzt werden, die ihn nicht sicher bedienen können.
- Verwenden Sie den Grill nicht mit einer Zeitschaltuhr oder Fernsteuerung.
- Den Grill niemals unbeaufsichtigt lassen.
- Während des Betriebs werden sowohl die Oberflächen als auch der Deckel sehr heiß. Deckel und Zubehör immer an den Griffen anheben, vorzugsweise mit Grill- oder Ofenhandschuhen.
- Den Grill ist abkühlen zu lassen, bevor er bewegt wird.
- Darauf achten, dass Kinder nicht in der Nähe des Grills spielen.

- Den Grill nach dem Gebrauch stets durch Ziehen des Netzsteckers ausschalten.

Verwendung des Grills

- Direkt auf dem Rost grillen oder eine Muurikka-Pfanne oder anderes Zubehör verwenden.
- Die Fettauffangschale (Teil Nr. 5) unter die Reflektorplatte (Teil Nr. 8) stellen. Die Auffangschale sammelt Fett und kann nach dem Abkühlen des Grills leicht entnommen werden. Bei Bedarf austauschen.
- Beim Grillen ohne Deckel ist der Regler auf „HI“ zu stellen.
- Mit Deckel wird die Wärme gleichmäßiger und schneller verteilt. Auf „HI“ kann die Temperatur bis zu 500 °C erreichen. Bei Bedarf ist sie herunterzuregeln.
- Der Deckel ist stets vorsichtig anzuheben, um Verbrennungen durch heiße Luft, Dampf oder Fett zu vermeiden.

Leistungsregelung

- OFF – Strom aus.
- LO – niedrige Temperatur.
- HI – höchste Temperatur (bis ca. 500 °C).

Rote Kontrollleuchte:

- An = Heizelement heizt.
- Aus = Heizelement ausgeschaltet.
- Den Regler im oder gegen den Uhrzeigersinn drehen, um die Temperatur zu erhöhen oder zu senken. Bei einem „Klick“ wird die Stromzufuhr unterbrochen.

Warnung – Fettbrände

- Niemals Wasser verwenden – das kann zu Verletzungen führen.
- Im Brandfall: Grill ausschalten, Netzstecker ziehen.
- Den Grill regelmäßig reinigen, um Fettansammlungen zu vermeiden.

Reinigen

- Den Grill vor dem Reinigen abkühlen lassen.
- Das Heizelement herausnehmen, um Zugang zum Inneren zu erhalten.
- Den Rost und, die Reflektorplatte (Teil Nr. 8) reinigen und die Fettauffangschale (Teil Nr. 5) austauschen.
- Rost und Reflektorplatte können mit einer Grillbürste, Reinigungsmittel oder in der Spülmaschine gereinigt werden.
- Das Heizelement vorsichtig mit einem feuchten Tuch abwischen, sobald es abgekühlt ist.
- Hohe Temperaturen können Edelstahlflächen gelblich oder bläulich verfärben – dies ist unbedenklich.

Aufbewahrung

- Den Grill an einem trockenen Ort aufbewahren.
- Für die Winterlagerung: Grill und Heizelement gründlich reinigen und trocknen.

Verwendung von Zubehör

- Den Rost entfernen und die Muurikka-Pfanne direkt auf die Kanten des Grills stellen. Der Deckel kann auch hier verwendet werden.
- Tipp: Pfanne mit Dampf reinigen! 3 dl Wasser in die Pfanne geben, den Stahldeckel aufsetzen und den Regler für einige Minuten auf „HI“ stellen. Speisereste mit einem Spatel entfernen, abspülen, erhitzen und die Pfanne erneut mit Bratfett oder Öl einfetten.

Recycling

- Den Grill bei einer Sammelstelle für Elektromüll/ Elektronik-Altgeräte (WEEE) entsorgen.
- Der Metallrost ist separat im Metallrecycling zu entsorgen.
- Den Grill nicht mit dem Hausmüll entsorgen.

Muurikka.com



FI Ennen asennusta irrota kaksi nuolella merkittyä ruuvia, ota kaikki grillin osat ulos paketista ja suorita asennus seuraamalla ohjeen vaiheita.

SE Innan installationen, lossa de två skruvarna vid pilarna. Packa upp alla delar och följ sedan stegen i bruksanvisningen.

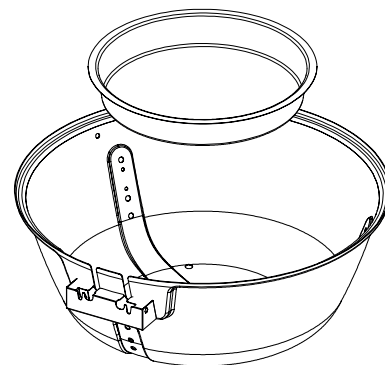
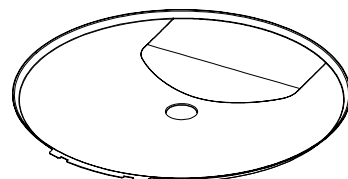
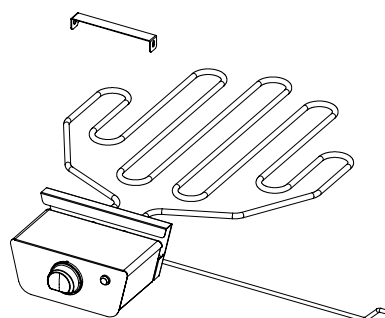
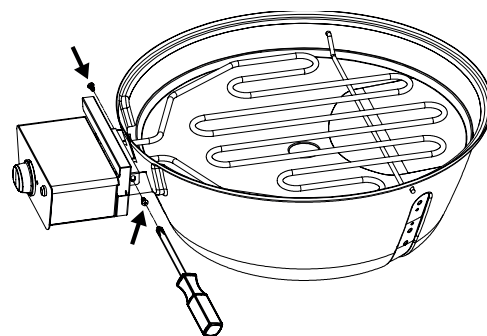
NO Før installasjonen, løsne de to skruene ved pilene. Pakk ut alle delene og følg deretter stegene i installasjonshandboken.

DK Før installationen, løs de to skruer ved pilene. Pack ud alle delene og følg derefter trinnene i installationshandbogen.

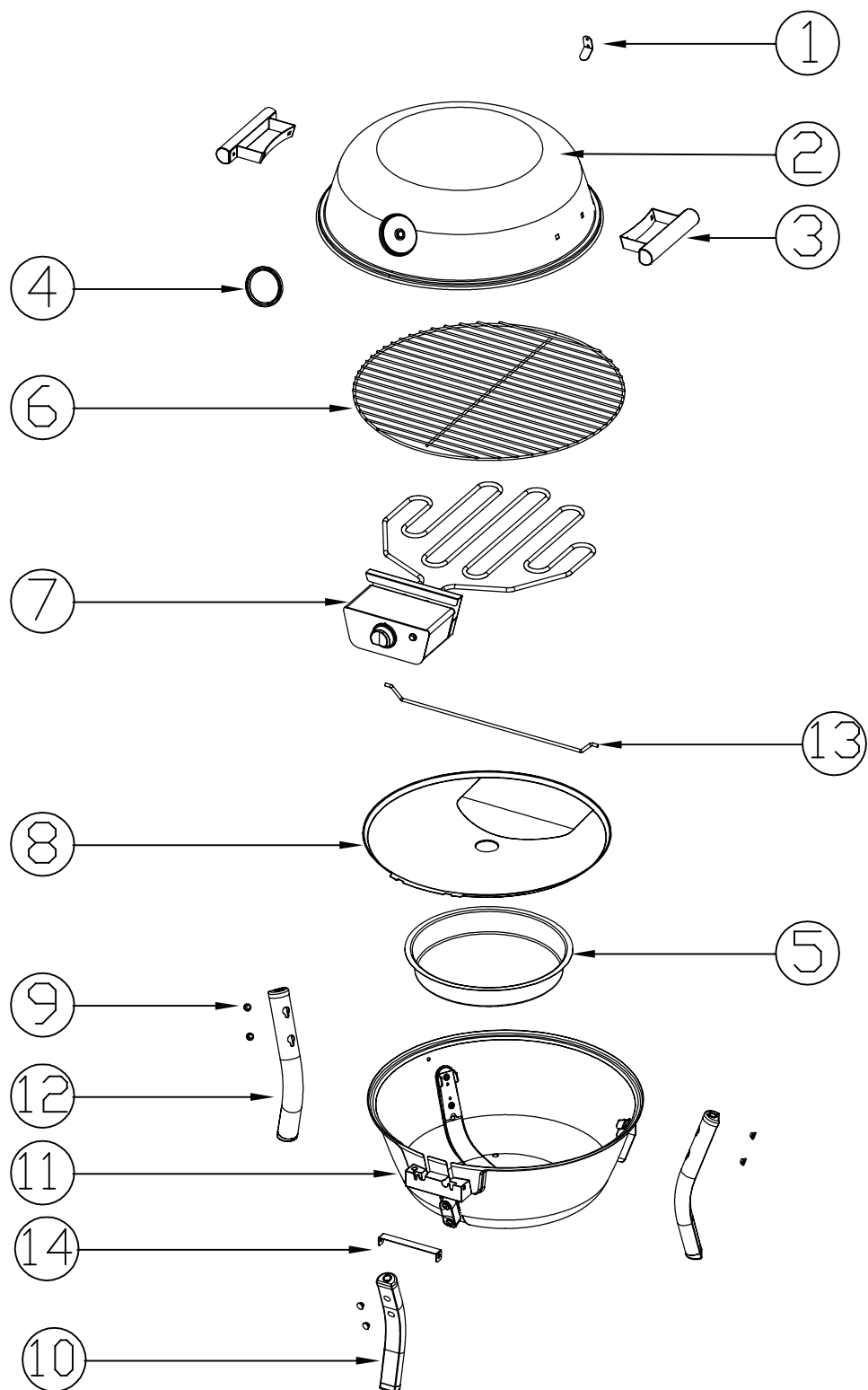
EN Prior to initiating the installation, loosen the two screws as indicated by the arrows, unpack all components, and then proceed with the installation in accordance with the steps outlined in the instruction manual.

EE Enne installatsiooni lahti keerata need kaks noolega märgitud ruuvi, lahti pakkida kõik osad ja seejärel järgida installatsioonimanuaali sammudeid.

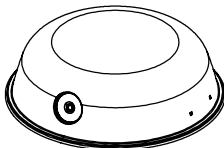
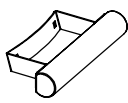
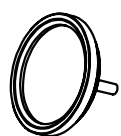
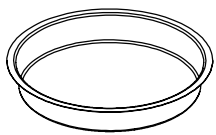
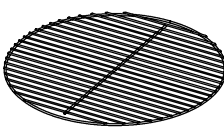
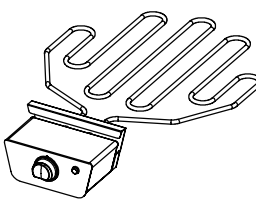
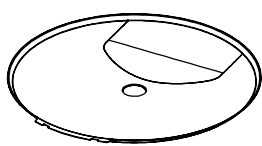
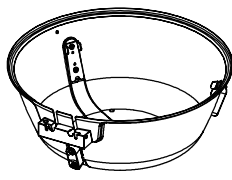
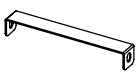
DE Vor der Installation lösen Sie die beiden pfeil markierten Schrauben, packen Sie alle Teile aus und folgen Sie anschließend den Schritten in der Installationsanleitung.



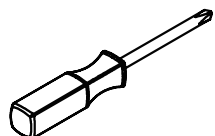
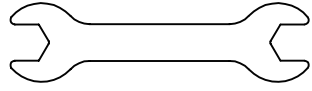
EXPLODED VIEW



PARTS LIST

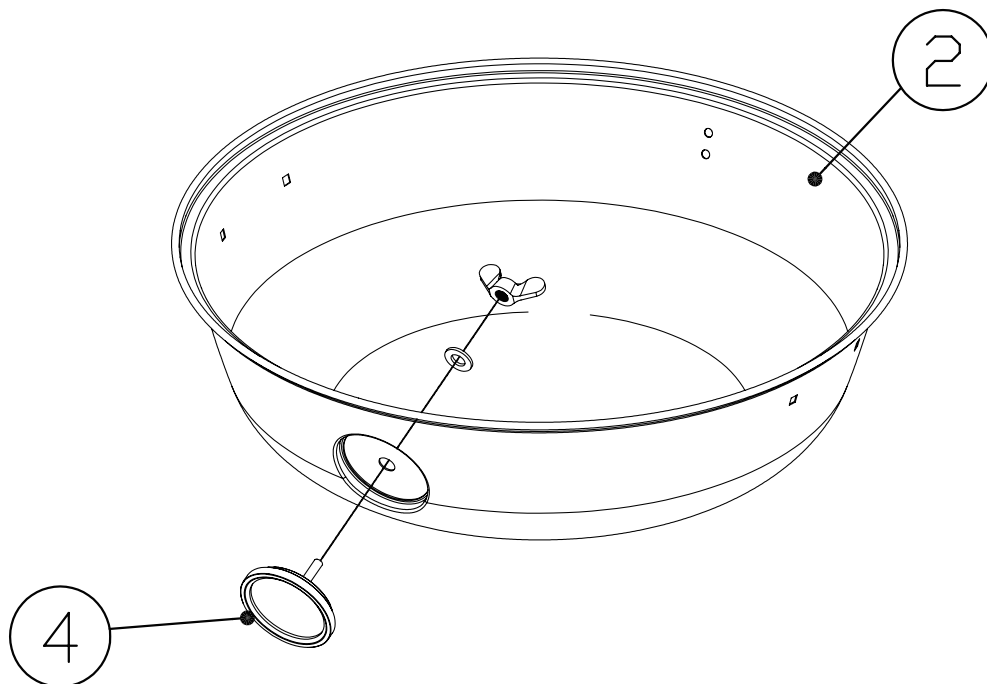
1. 1PC 	2. 1PC 	3. 2PCS 	4. 1PC 
5. 1PC 	6. 1PC 	7. 1PC 	8. 1PC 
9. 6PCS 	10. 1PC 	11. 1PCS 	12. 2PCS 
13. 1PCS 	14. 1PCS 		

SCREW LIST

A. 2PCS 	B. 2PCS 	C. 4PCS 	D. 4PCS 
E. 1PC 	F. 1PC 		

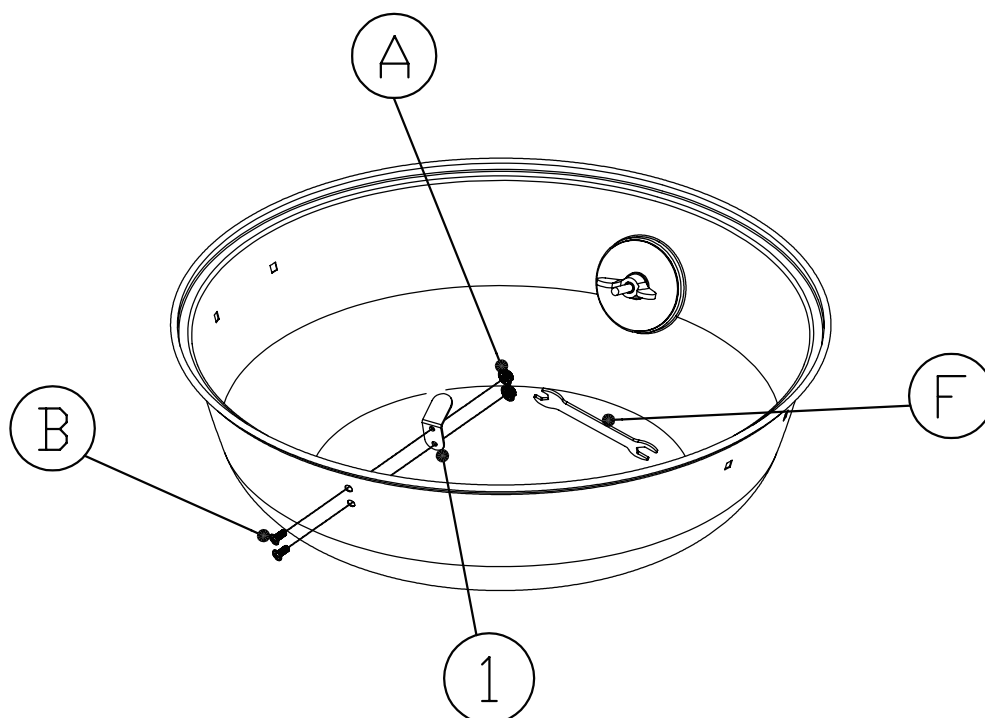
ASSEMBLY

STEP 1



STEP 2

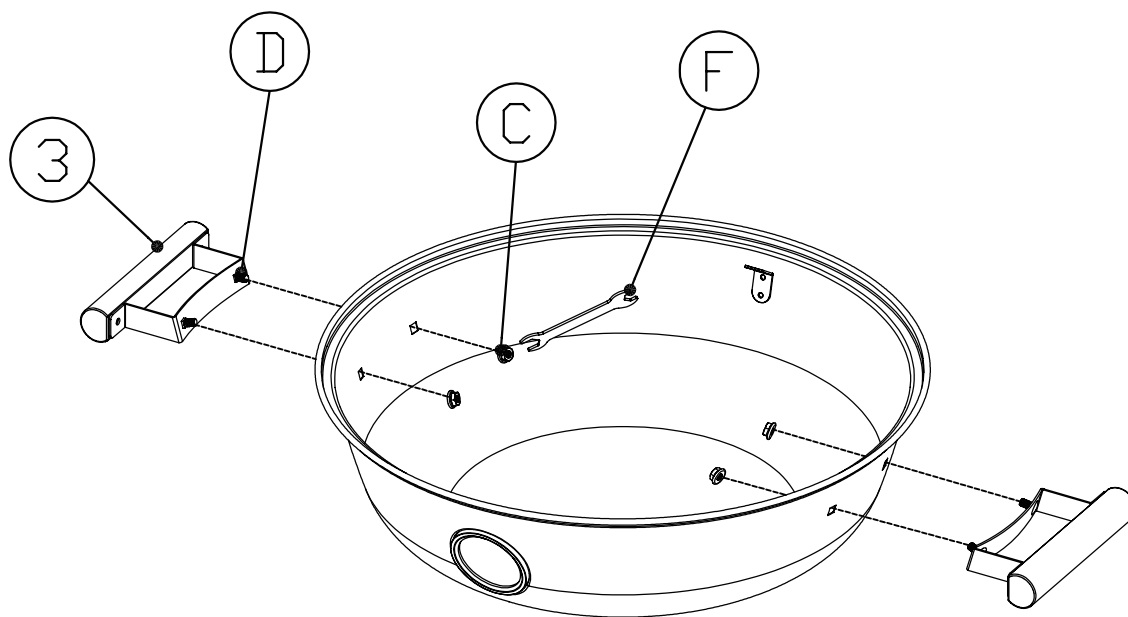
A M4 2 PCS
B M4X10 2 PCS



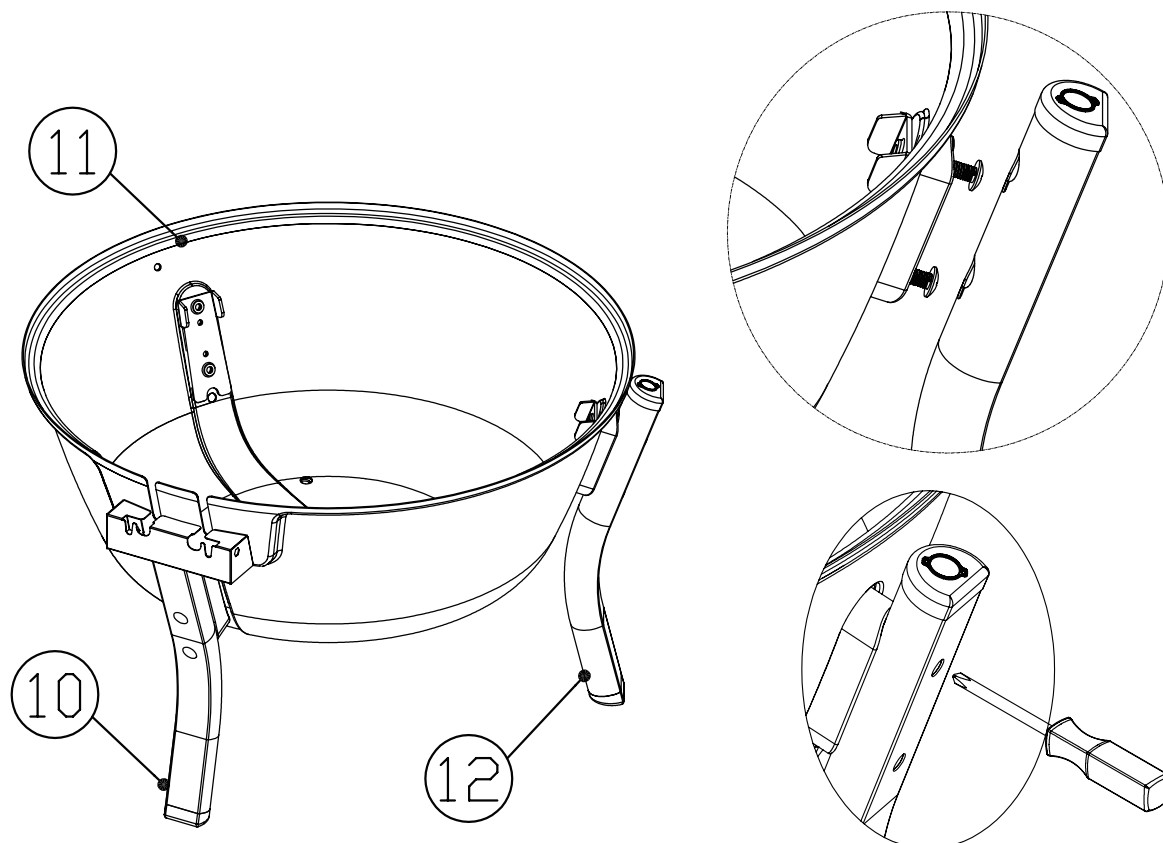
ASSEMBLY

STEP 3 **C** M6 4PCS

D M6x10 4PCS

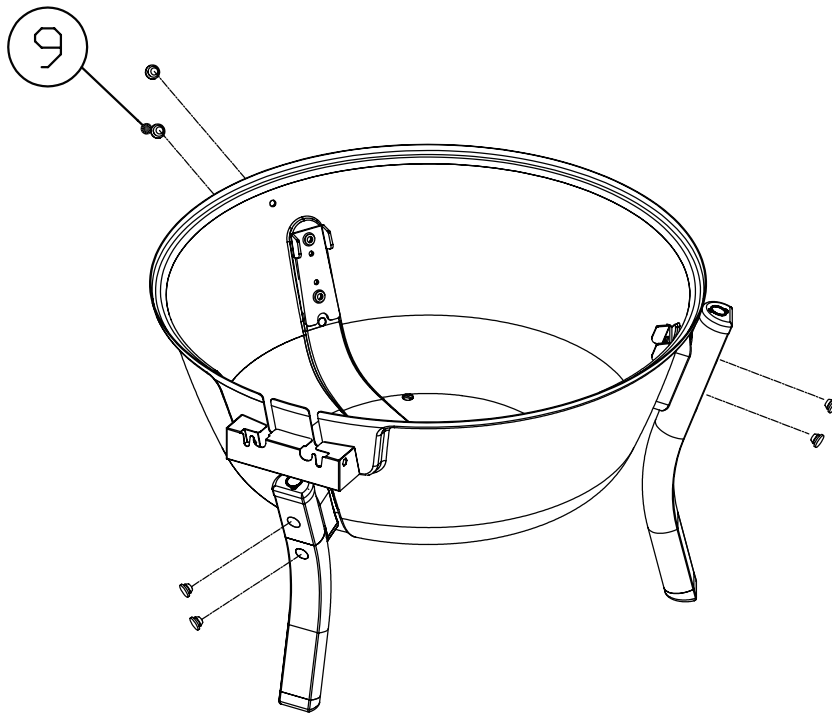


STEP 4

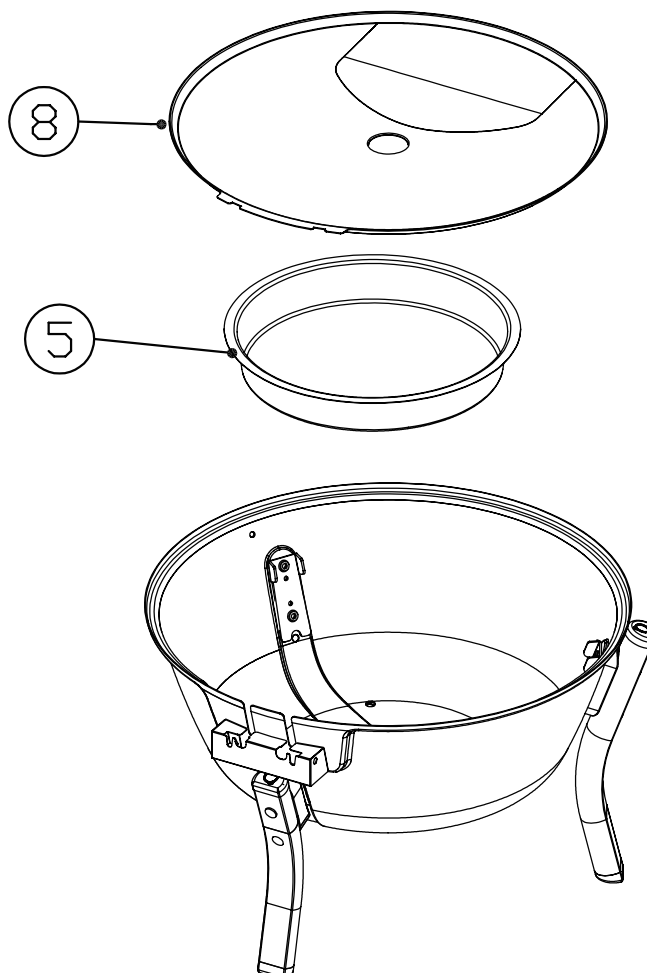


ASSEMBLY

STEP 5

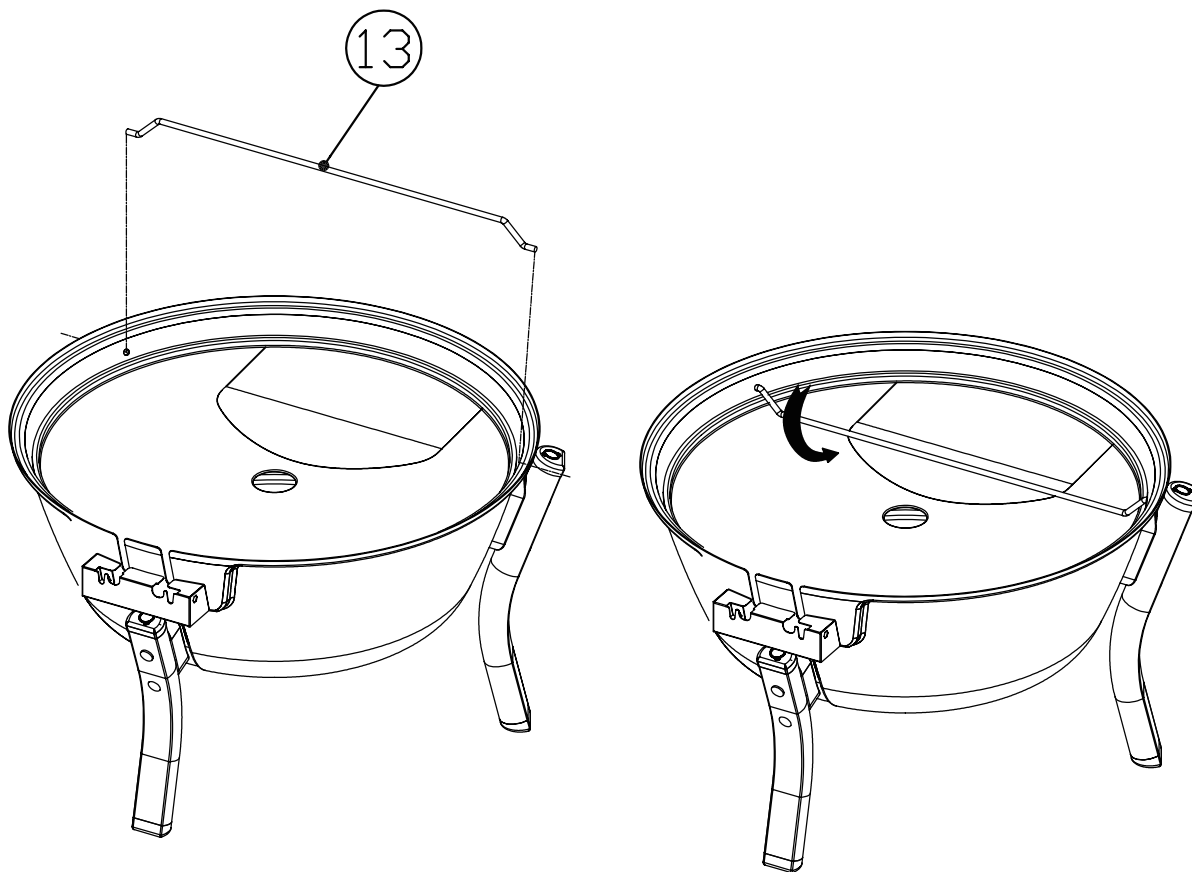


STEP 6

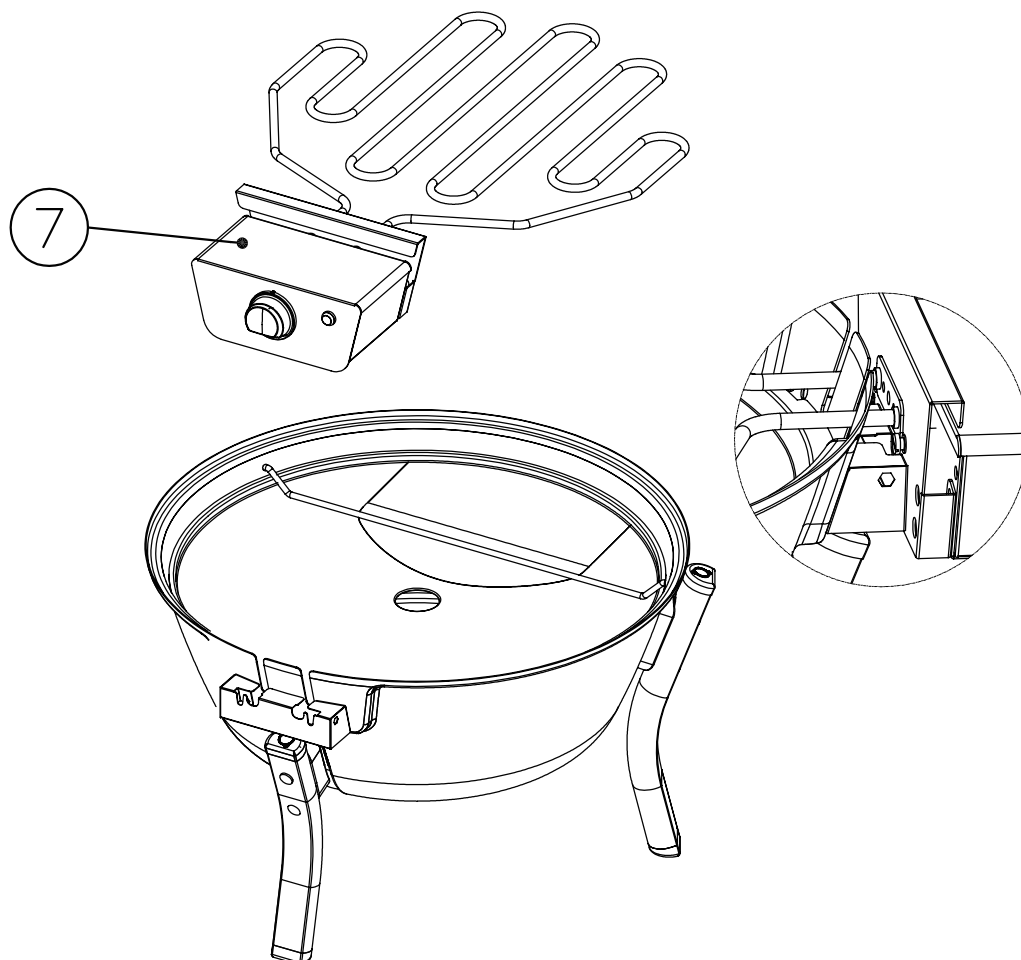


ASSEMBLY

STEP 8



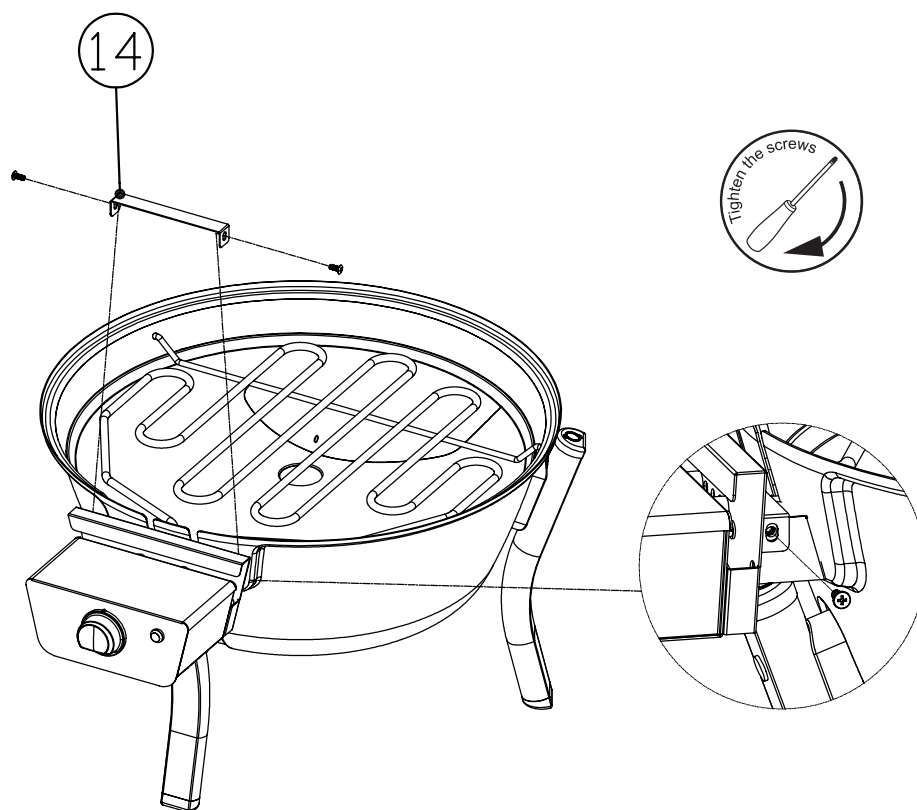
STEP 8



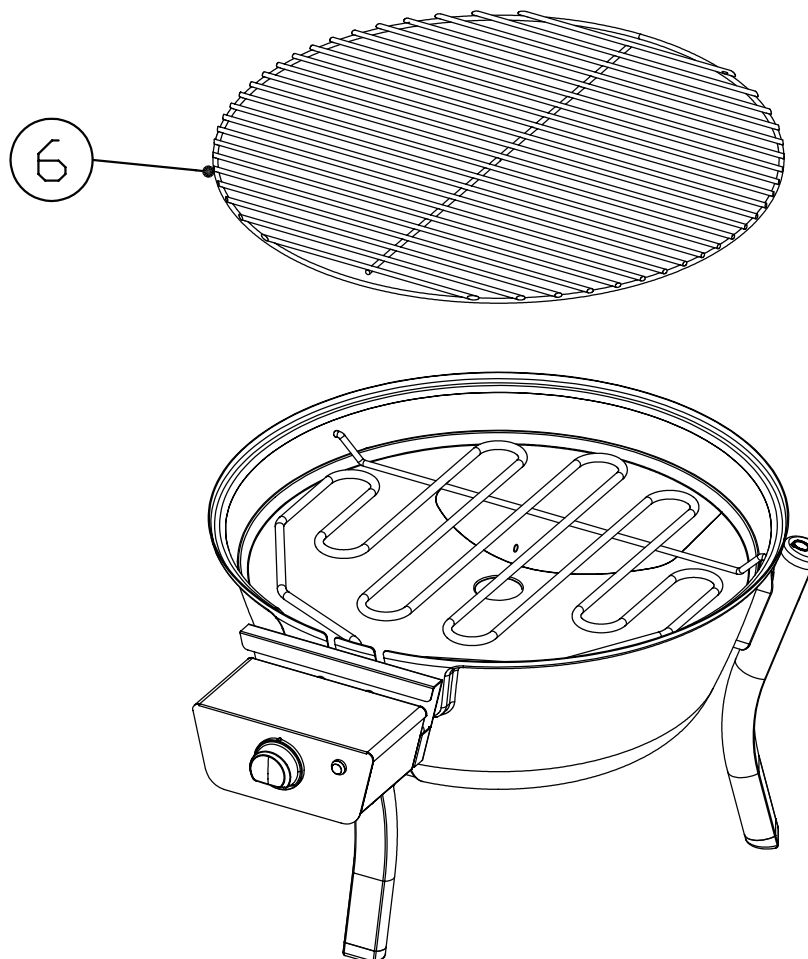
ASSEMBLY

STEP 9

M4x8 2 PCS

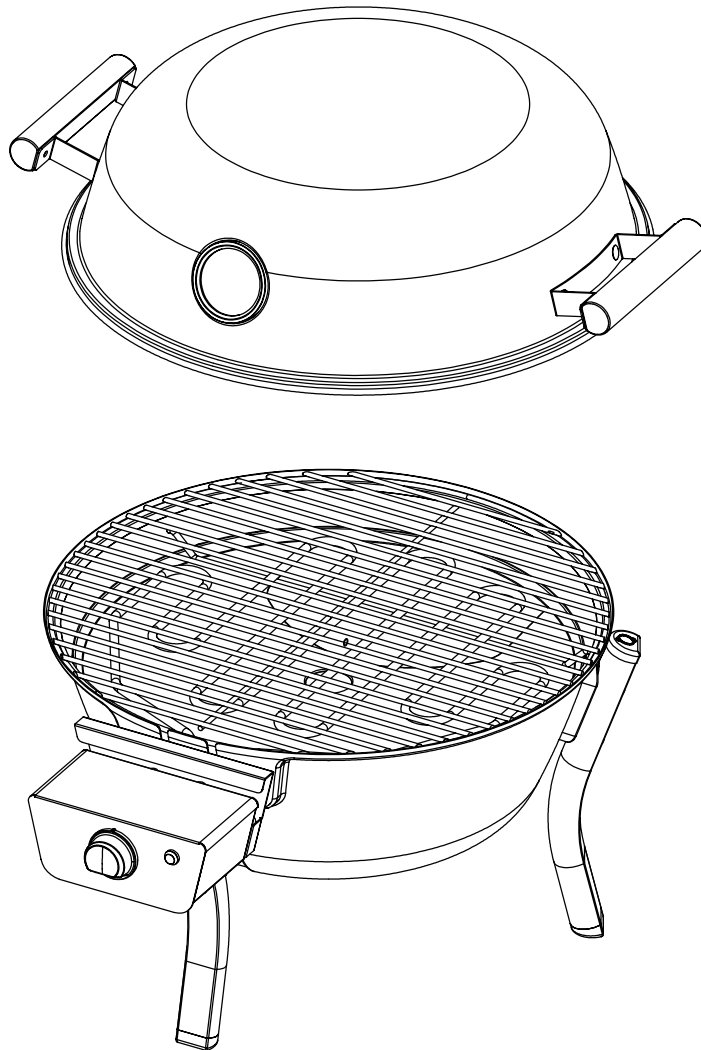


STEP 10



ASSEMBLY

STEP 11



CUSTOMER SERVICES INFORMATION

If you require further information, spare parts or advice regarding your product, or if you are experiencing any problems, please contact the customer service department by writing to the following e-mail address or contact Customer Service by telephone. When writing the letter, please indicate the product model and the related product photos.

Estonia <u>+358 10 843 2111</u> <u>asiakaspalvelu@pisl.fi</u>	Denmark <u>+45 86 74 13 23</u> <u>muurikka.dk@habo.com</u>	Netherlands <u>+46 36 484 00</u> <u>muurikka.se@habo.com</u>
Finland <u>+358 10 843 2111</u> <u>asiakaspalvelu@pisl.fi</u>	Island <u>+45 86 74 13 23</u> <u>muurikka.se@habo.com</u>	Poland <u>+46 36 484 00</u> <u>muurikka.se@habo.com</u>
Israel <u>+358 10 843 2111</u> <u>asiakaspalvelu@pisl.fi</u>	Norway <u>+47 73 95 66 00</u> <u>muurikka.no@habo.com</u>	Slovakia <u>+46 36 484 00</u> <u>muurikka.se@habo.com</u>
Latvia <u>+358 10 843 2111</u> <u>asiakaspalvelu@pisl.fi</u>	Czech Republic <u>+46 36 484 00</u> <u>muurikka.se@habo.com</u>	Sweden <u>+46 36 484 00</u> <u>muurikka.se@habo.com</u>
Lithuania <u>+358 10 843 2111</u> <u>asiakaspalvelu@pisl.fi</u>	Germany <u>+46 36 484 00</u> <u>muurikka.se@habo.com</u>	Switzerland <u>+46 36 484 00</u> <u>muurikka.se@habo.com</u>

PRODUCT NAME :

MODEL :

Valmistaja • Tillverkare
Produsent • Producent
Manufacturer • Tootja

Pisla Oy, Suomi Finland
Teollisuustie 6-8
44500 Viitasaari
asiakaspalvelu@pisl.fi

